1ste. Jaargang. — Curaçao den 12n. Januari 1884. — N° 2.

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD OP CURAÇAO, PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl. 0.50, cada regel mas fl. 0,07½.

BERICHT.

Dezer dagen zullen wij de vrijheid nemen, aan de geabonneerden op ons blad een quitantie te doen toekomen voor de ontvangen gelden van het loopend kwartaal. De quiteering geschiedt, ~~volgens machtiging van de~~ Redactie, door den Heer ~~J. M. Köller.~~ weeber

ANUNCIO.

Den es dianan-aki nos lo toema libertad di haci un recibo di promer kwartaal di es courant-aki pa nos suscritornan. E recibo lo ta hacir, coe poder di Redaccion, pa Senjor J. M. Köller.

Curaçao, 11 Januari.

Onze stoutste verwachting is overtroffen geworden. De *Amigoe* heeft in grooten getale lezers gevonden op Curaçao en de naburige Eilanden, terwijl hij het oog met blij en rustig vertrouwen op eene nog schooner toekomst mag vestigen.

Schreven wij de ruime verspreiding van het blad alleen aan eene ruime circuleering van onze programma's toe, dan zouden wij onrechtvaardig wezen. Neen, menige woning opende zich gul en hartelijk voor den *Amigoe* doordien alle hier verschijnende weekbladen zijne komst vooraf bekendmaakten. *El Imparcial* en *De Vrijmoedige* deden dit, zij het dan ook alleen met de noodzakelijke woorden, welke eene loutere kennisgeving vereischte, en welbedacht om toch van geene voor- of tegeningenomenheid te doen blijken. Inzonderheid leggen wij dan ook nadruk op onze erkentelijkheid ten opzichte van *De Curaçaosche Courant*. Geheel ten onrechte zou men hare goede bedoeling jegens ons misduiden, als men te veel acht sloeg op "den welkomstgroet, dien zij voor ons *niet* overheeft."

Genoemde Courant sprak met deze ridderlijke bekentenis haar innige overtuiging uit, gemotiveerd door het ontkennend en, naar onze innige overtuiging, niet gemotiveerde antwoord op de vraag: "of in onze kleine maatschappij, waarin de verschillende gezindten in eendracht en verdraagzaamheid naast elkander bestaan, nieuwsbladen met bepaalde kerkelijke kleuren voor het algemeen nuttig te achten zijn."

Deze woorden wekken bij ons geen bezwaar. Integendeel. Behalve toch dat wij hier de *Curaçaosche* leeren kennen als eene *Courant*, die zelf geen bepaalde kerkelijke kleur heeft, verblijdt ons niet weinig het feit van "die verdraagzame en eendrachtige samenwoning op Curaçao der verschillende gezindten."

De Curaçasche Courant spreekt daar, natuurlijk, in overdrachtelijke taal. Tusschen verschillende partijen, verschillende meeningen, verschillende leer en verschillende zoogenaamde godsdienstige en politieke denkbeelden— tusschen verschillende *gezindten* derhalve, kunnen dikwijls evenmin als tusschen *ja* en *neen* verdraagzaamheid en eendracht bestaan. Bijgevolg, bestaan de eendracht en verdraagzaamheid, waar hier sprake van is, alleen tusschen de *personen* die tot de verschillende *gezindten* behooren. En dit pleit zeer voor de Curaçaoënaars en hunne bescha[illegible]in. Het is een sprekend bewijs, dat zij bij het grootste verschil [illegible] meeningen en gevoelens [illegible] waar het de hoogste vragen [illegible] [illegible]ens geldt— wijze, bezadigd met hen en zichzelven meester b[illegible]; dat zij geen vriend o[illegible] v[illegible] van overtuiging, op bezadigden toon en met vriendschappelijke vrijmoedigheid geuit, onvriendelijk zullen bejegenen, noch veel minder, wat vaak elders geschiedt, hem den vriendenkring ontzeggen. Eere dus den Curaçaoënaars! En zulk een eer geeft ons de *Curaçaosche Courant*. Maar wat zij met de eene hand geeft, neemt zij dat met de andere niet weder terug? "De *minste onbedachtzaamheid*, zegt zij, van den *Amigoe di Curaçao* kan aanleiding geven tot *twist* in godsdienstige zaken."

Met haar welnemen! Aan den eenen kant is het toch wel een weinig onheusch, dat iemand, die zich als een vriend aanmeldt, bij zijn eerste binnentreden reeds in het gezelschap, met zulk een waarschuwing te begroeten; aan de anderen kant, dunkt ons, dat eene dergelijke waarschuwing tevens de grenzen nadert van eene beleediging voor het gezelschap zelve. De kleinste vonk zal een kruitmijn doen springen; maar een enkele onbedachtzaamheid van verstandige lieden, zal die ook zulke ontzettende gevolgen kunnen hebben onder zooveel menschen van verstand en doorzicht, als waaruit de Curaçaosche maatschappij gezegd wordt te bestaan; onder zoovele beschaafde lieden die zich wel allerminst door eene geringe onbedachtzaamheid van een Vriend tot twist, krakeel en andere ergerlijke dingen zullen laten vervoeren?

Uit het voorgaande blijkt genoegzaam onze verhouding tot de verschillende „gezindten" op de Curaçaosche zuster-eilanden. Eerbied en achting voor elkander en elkanders rechten; eerbied voor iedereen, tot zoolang hij den eerbied jegens zich zelven niet verliest! Nogmaals, wij doen hulde aan de oprechte bedoeling van de *Curaçaosche Courant* met hare aankondiging van den *Amigoe*, en zijn niet het minst erkentelijk, "dat zij toch heeft willen hopen en vertrouwen, dat hij met genoegzamen tact op het gekozen veld zal arbeiden om geen oorzaak van verwijdering te zijn, waar aaneensluiting voor het algemeen zoozeer wenschelijk is."

Algun curiosidad riba scirbimentoe di Courant.

Número di courantnan koe ta parce riba mundoe ta asina grandi, koe bala pena di papia algo di dié. Toer hende generalmente ta reconoce koe courantnan tien un influencia importante riba spiritu di un puebel i riba acionan di un goebierno. Com aleeuw influencia ai ta jega, lo nos por mira den di e *statistiek* koe ta sigi, koe tabata publicar últimamente den un courant Americano i koe nos a toema foi *de Maasbode* di 8 Januari di anja pasá. El a calcula koe ta sali na toer 34.274 courant di diferente sorto i koe, na un number rond, 116.000.000 exemplar ta worde gedrukt.

Asina anto ta sali cada anja 10.592.000.000 exemplar of mas ó menos 6½ exemplar pa cada hende koe ta biba riba mundoe.

Na Europa ta sali má hopi koe toer camina, es ta, 19,577 courant; despues ta sigi America coe 12.460, Asia coe 775, Australia coe 661 i Africa coe 132.

Di esanan 16,500 ta sali na Ingles, 7800 na Alemán, 3850 na Frances i mas di 1600 na Spanjó.

Na Japan ta sali toer dia 33 courant na linga Japanees, i na Londen, ta algun tempoe, nan ta saca un courant litografiar coe titel: *Mar-atu-Ahivál*, koe ta nifica: *Spiel di lo ké ta pasa.*

Tien 4020 courant di toer dia (diario) 18.274 di toer seman (semanal) i 8598 o[illegible] courant koe no ta sali na un t[illegible] bepaald.

Awor p[illegible] ta berde, koe den di e cantidad [illegible] grandísimo di courant koe [illegible] druk, tien masjar hopi, koe lo k[illegible] papia, ta haci nos corda riba [illegible] versnan-akí di la Fontaine:

"Quand [illegible], c'est peu de chose,
"Quand o[illegible] ore, ce n'est rien",

anto aínda [illegible] manera nos ta mira, ta k[illegible] sta hopi, koe nos por bisa di n[illegible] proberbio-akí: Courantnan ta [illegible] na mundoe."

Hende sab[illegible] ta pleita riba cual di e courantn[illegible] o-aí ta di mas bieeuw. Sin k[illegible] ier decidí cuestion, nos ta b[illegible] sigun opinion di "Deutsche [illegible]" "Pekinger Hofcourant [illegible] ta es un [illegible] bieeuw di mundoe [illegible] tempoe [illegible] biba na mees [illegible] Karel Grandi i Luis Religios[illegible] haja koe nan a papia di dié caba.

Como n'e tem-ajá imprenta no tabata discubrir ainda, sigur pa nan publica e Hofcourant, lo nan tabata copié coe mân, manera tabata socede promé ajá na Roma bieeuw coe "Acta diurna" i manera ta socede té ainda na Peking algun bé, ora nan kié plama algun nobo.

Sigun opinion di "Alte und Neue Welt" lo nos meste busca *courant semanal* di mas bieeuw tambe na China; pasobra e ta doena nos noticia di un courant semanal Chinees na Peking, koe ta sali un tomo di dié cada seis luna, i koe poco tempoe pasar nan a saca su tomo "di dos mil". Si nos corda koe nan ta druk cada number di e courant-aí riba un repi di seda di diez bara i mei, anto, foi tempoe é ta existi té awor, toer su numbernan huntoe lo forma un repi di 1300 mijl ingles di largoe.

Na Europa, Venecia tabata di promé tera, camina, promé di discubrimentoe di imprenta, nan tabata saca un courant di noticia di toer luna (mensual). Su nomber "Gazetta" podiser a sali foi *gazerra*, koe ta nifica pastetji, of bien di un placa koe tabata pasa n'e tem ajá na Venecia i koe tabata prijs di e courant, of tambe di e palabra *gaza*, un tesoro, koe tabata usar na latijn també.

Den *Bibliotheca Magliabechiana* na Florencia tien 30 boeki grandi (*foliant* of *infolio*) formar di courant di Venecia, toer scirbir coe mân. Té na ultimoe mitar di sigloe 16, tem imprenta i linja di correo tabata un poco bon establecir, e courant *mensual* aí a bira *diario*. Anto nan a druk riba dié mees nomber, koe nan tabata jamele na otro tem i nan a plamé den toer stad principalnan di Italia i despues riba hinter Europa. Ta di e manera-aí e nomber di *gazetta* a bira nomber di courant di noticia, na Francia, Spanja, Portugal i Inglatera.

Na Hoelanda, nan ta jama e pa-

pelnan koe ta doena noticia *courant*, un palabra frances; i Witsen Geysbeek ta haja masjá *raar*, koe na Hoelanda nan ta usa un palabra frances koe no ta usar ni na Francia mees. Hooft ta vertaal é coe e palabra di *loopmare* i Weiland kié pa nan spelde é *krant*, solamente pa motiboe koe puebel mas abao ta pronuncié asina.

Tabata ... ti algun courant di noticia na ... da foi anja 1566, coe nomber di : ... *van brieven, missiven, corte ve... n*, koe tabata sali na diferente ...ndura (formaat), mas di nan vertaald foi linga stranjero i koe tabata doena nobo di algun bataja grandi, di algun blokeamentoe largoe, i tambe di plundermentoe i matamentoe cruel koe tabata sigi toemamentoe di un stad.

Ta parce koe ta na anja 1626 Broer Jansz a saca di promer courant gedruk na Hoelanda. i tabata na Amsterdam " Nieuezyds-achter-Burchwal, in de Silvere Kan, by de brouwery de Hooiberch."

Di *promer advertentie* (aviso) a sali den e courant di Broer Jausz. di 23 Mei 1626, i e tabata anuncia publicamentoe e di diez tomo di *Historisch verhael* di Wassenaer. Den hopi number koe tabata sigi, no tabatien ningun aviso. i té na anja 1632, 1633 i 1634 anto cada number tabatien un aviso, ma nunca mas di tres n'e mees tera.

Courant di toer dia di mas grandi di nos mundoe di awor ta sin duda *New York Herald*. Un di su number di dia Domingoenan di 1881 tabatien no menos koe 26 página of 168 columnan di blatji grandi.

Nos mesté jama grandi tambe lo ké e papel-aí ta haci p'é ta di promé pa doena noticia di mas nobo na su lectornan. E ta tene un vapor dié mees, semper klaar, koe no tien otro cos mas di haci sino sali bai contra toer barcoe di Europa, koe ta cerca di drenta p'é haja foi nan noticia di mas último foi Europa, promé koe toer otro. Dos ó tres scirbidor, koe ta semper den di e vapor, ta pone riba papel, mas ligé koe nan por, toer noticia koe nan haja, i unbé nan ta bai na Telegraaf di mas acerca, i pronto *Herald* sá nan toer. Na verano (tempoe di calor) di 1875 e mees papel-aí tabata saca toer dia Domingoe un trein extra di ferro-carril (camina di heroe) pa bai di New-York na Saratoga p'é por parti su number di dia Doemingoenan tempran na Saratoga mees i na toer e lugánan langs di camina. E trein expres-aí tabata sali foi New-York pa mitar di tres ora di marduga i é tabata jega 9 ora di mainta na Saratoga, koe ta un lugar di América, camina masjá hopi hende ta bai toema banjo di laman.

Asina també Mr. Benett, donjo di *New-York Herald*, na October di 1869 a manda e famoso biagador Stanley pa bai busca Dr. Livingstone, koe nan tabata kere mortoe na Africa. E biaga-aí a costa donjo di e courant 10.000 pond sterling.

Courant di mas chikitoe di mundoe ta "Madoc Star", koe ta sali na Canada cada siman, di un grandura di 2½ duim, tres blaatji, koe ta costa solamente 50 cens pa suscricion di hinter un anja.

(*E ta sigi.*)

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

De stoombooten van de Red „D" lijn zullen van Curaçao naar New York vertrekken: 24 Jan.; 1, 13 en 27 Febr.— Zij worden uit New-York hier verwacht: 20, 31 Jan.; 14, en 24 Februari.

— Dinsdag, 15 Januari, 's morgens te zeven uren, zal in de St. Anna-kerk eene Pontificale uitvaart gehouden worden voor wijlen Mgr. J. F. A. Kistemaker. In de kerk van den H. Rozenkrans zal a. s. *Donderdag*, 17 Januari, 's morgens ten zeven ure de plechtige uitvaart geschieden.

Dia Mars, k. t. b. na 7 ora di mainta lo tien un Misa di Requiem Pontifical pa descanza di alma di Ilustrísimo Senjor J. F. A. Kistemaker, na misa di Sant-Anna (Otrobanda.)

Na misa di SS. Rosario (Pietermaai) un Misa Solem di Requiem lo ta worde ofrecer na Dios p'e mees Ilustrísimo Senjor, dia Huebes, 7 ora di mainta.

— Na cabes di es courant-akí nos por a publica coe contentoe, koe nos speranza di tiea un number grandi di firmante no a para na nada.

Toer courantnan di Curaçao a juda nos *Amigoe* haci su entrada den hopi cas.

El Imparcial i *De Vrijmoedige* no a haci nada mas koe anuncia binimentoe di *Amigoe di Curaçao* sin bisa, si nan ta contentoe of no.

De Curaçaosche Courant a publica su binimentoe tambe, ma coe conviccion íntima k'é no ta útil pa Curaçao. E ta bisa, koe toer hende ta sosegar awor, koe union i tolerancia ta reina den toer partido: p'esaí é no por bisa nos *bon-bini!*

Nos ta gradiciele p'e honor k'el a haci na nos di toema interes den nos courant i pa su sinceridad di manifesta nos su desaprobacion. Ma toch a stranja nos, k'é tabatien wel poco política coe nos i coe sociedad respetabel di Curaçao mees, ora é ta bisa na nos *Amigoe:* Cuidao pa falta di reflección di mas chikitoe; é por causa pleitoe den asuntoe di Religion!

Pakiko anto sigun nos opinion esaí ta poco política? Pasobra ta di supone, koe un amigoe na su promé bisjíta den un sociedad lo mesté ta basta beleefd, p'é no stoot ningun hende; i koe e sociedad mees, pasobra é ta formar di hende di sintí i prudente, lo no ta asina pokitoe, di larga un chikitoe falta di reflección haci é trata ningun hende coe dureza of trecele na disgustoe, pleitoe, desunion ó cualké otro sorto di sintimentoe robés. En fin nos ta gradici *De Curaçaosche Courant*, pasobra el a bisa, k'é ta spera, koe lo nos tien basta *tact* pa evita toer lo ké por stroba e union i tolerancia bendicionar. Nos ta gradiciele, pasobra semper ta gustosoe pa un hende, di sabi, koe algun otro por tien bon speranza di dié ainda: pues asina ta di supone, koe nan no ta considerele hinteramente sin ningun balor.

NOBO DI COENUCOE.

Parce di berde koe anja lo no sali asina maloe pa nos cosecha manera na principioe nos tabatien di teme.

Alomenos for di 2° Oost-district tien toer bon nobo, en tantoe koe nos por papia esai den un anja, oenda principal plantamentoe no por a coeminza promeer di December pa motiboe di secura. koe tabata dura aja-banda mas largoe koe na otro mitar di Curaçao. Sigun koe nan ta scirbi nos awé for di e district-aí e awanan, koe a cai casi toer dia for di laatste mitar di December, a haci koe maisji ta para en general bon, mas parti boenita, i algun camina, manera banda di Coraal-Specht, Chango, Hoelanda i Moron famoso mees. Maisji koe ta plantar mas atras, coe luna nobo, tien su bietji basta, ma con toer es, donjonan di es maisjinan mees ta jeen di speranza.

Jerba pa bestianan tien toer camina asina bon, koe casi mehor el no por ta; el ta prmínti un bon ganasji pa pobernan di e district, koe tien coestumber di ranca e seca e jeerba i bendele coe donjonan di coenucoe.

Pinda, boontji, pampoena i patía toer ta para basta boenita, jammer koe no tabatien mas semija.

Poznan a jena basta na toer camina i a libra hende di e di mas teribel castigoe, es ta di falta di bon awa di bebe.

NEDERLAND.— Op den 29sten November 1883 had te Zenderen de begrafenis plaats van den oud-Vicarius-apostolicus van Curaçao, Mgr. **Joannes Fredericus Antonius Kistemaker**, Bisschop van *Uranopolis*. Na jaren lang in onze West-Indische bezittingen werkzaam geweest te zijn voor het heil der zielen, werd de Hoogwaardige overledene in het jaar 1860, tegelijk met zijn bloedverwant Mgr. A. I. Schaepman z. g. tot Bisschop gewijd, vertrok weder naar Curaçao, maar was door zijn geschokten gezondheidstoestand verplicht naar het moederland terug te keeren. Z. Doorl. Hoogw. verzocht nu zijn ontslag als Vicarius apostolicus aan Z. H. en verbleef sedert in Nederland, de laatste jaren in het klooster der Eerw. paters Carmelieten te Zenderen. In de laatste weken wegens ziekte verpleegd in het St. Andreas-Gasthuis te Utrecht, waar Z. D. Hoogw. aanvankelijk herstelde, stierf hij onverwachts den 25n November ten gevolge eener beroerte. De Geestelijkheid van Utrecht begeleidde het stoffelijk overschot van den Prelaat naar den trein, waarmede het naar zijn laatste rustplaats werd gevoerd.

De eenvoud en goedhartigheid, de beminnelijke deugden van den Overleden Bisschop zullen nog lang in herinnering blijven bij zooveden, die, hetzij in de Kolonie hetzij in het Moederland, hem mochten naderen. De goede God vergelde hem hierboven wat hij voor het heil der zielen gedaan heeft en geleden!

— Omtrent de gevolgen, de de hevige wind van 13 Dec. over geheel Nederland heeft gehad, leest men het volgende:

De Hollandsche trein van Amsterdam naar Rotterdam vond den weg met telegraafpalen bezaaid.

Rotterdam had het aanschijn van een overstroomde stad.

Het personeel aan de spoorwegbrug over het Noordzeekanaal, bij Zaandam, kon gisteren-ochtend onmogelijk die brug op den gewonen tijd sluiten. De trein naar den Helder vertrok van Amsterdam op den bepaalden tijd, doch zag zich genoodzaakt op den guren spoorwegdijk te blijven wachten; hetzelfde was het geval met den Stoomtram van Uitgeest. die op het station Zaandam het veiligheidssein verbeidde. Na een uur gelukte het de brugwachters de brug omgedraaid te krijgen, zoodat, mede na eenig vertraging van de volgende treinen, de treinenloop weder zijn normaal dienst kon aanvaarden.

Ook te Bergen-op-Zoom was de waterstand ongekend hoog. De dijken van de oesterputten zijn doorgeslagen, waardoor groote schade is veroorzaakt. In vele huizen en ook in de infanterie-kazerne staat water.

Van de in aanbouw zijnde groote aardnoot-oliefabriek te Delft is de schoorsteen, circa 12 meter hoog. met de stelling overgewaaid en ingestort.

Het water bereikte te Hellevoetsluis des namiddags 1 uur 30 min. de hoogte van 3.15d. boven A. P. De buitendijksche landen werden onder water gezet. Het contre-escarpe der vestingwerken is over een lengte van ongeveer 30 meter doorgebroken. Het kruithuis en de nieuwe kazerne staan gedeeltelijk onder water.

De hevige windvlagen rukten een plank los van e stelling rondom het stadhuis te 's-Hage. Ongelukkig, kreeg een juist voorbijgaande jongejuffrouw, dochter van den heer H., de plank op het hoofd. Zij werd bewusteloos bijden sigarenhandelaar S., hoek Nieuwstraat, binnengedragen en van daar per rijtuig huiswaarts gebracht.

Uit Vlissingen wordt gemeld:

Op Speijkerplaat zit een engelsche bark vast, vermoedelijk de *Weldon*, gezagvoerder Wright. Het schip heeft de ankers verloren. In het dok is gesleept de spaansche bark *Yruchulo*, gezagvoerder Carcaga; ook dit schip heeft de ankers verloren.

De reddingboot *Willem III*, te Brouwershaven, welke zich hedenmiddag naar een ter reede gekomen schip begaf, is twee maal omgeslagen; de schipper en nog een der opvarenden zijn verdronken. De boot met de verige 5 mannen is te Bommenede aangekomen.

Te Kallantsoog is heden-ochtend gestrand de Groninger brik *Vredenhoven*, geladen met cokes, van Londen bestemd naar Harlingen. Het schip is geheel vergaan. Van de bemanning, bestaande uit 8 koppen, zijn er 2 veronken; de overige 6 zijn behouden op wrakken aangedreven.

De zee staat zeer hol, de duinen zijn reeds sterk afgenomen.

(*De Tijd*).

ITALIË.— Het bezwaar van den H. Stoel, om een in het geroofde Quirinaal verbli houdenden prins te ontvangen in het Vaticaan, was de reden, dat de Kroonprins (gelijk in den "Amigo di Curaçao" verleden week reeds vermeld is) *niet rechtstreeks* van Quirinaal naar Vaticaan gegaan is.

PARIJS.— Men heeft ...vreur, den ondernemer van de ...rgraving der landengte van Pan...a, en De Lesseps, den gevie...an van het Suezkanaal bij ...heid van het Sint-Nicolaasfee... waarschijnlijk eens willen verrassen.

Uit Nizza werden drie doozen naar Parijs gezonden, twee voor Couvreur en een voor De Lesseps. Men denke evenwel niet, dat hij die het minste ontving het slechtst bedeeld was. De doozen toch bevatten eene hoeveelheid hagel en kruit, zoodanig verpakt, dat ze bij het openen moest ontploffen. Met een der twee doozen aan Couvreur gezonden, is dit gelukt, doch zonder iemand te kwetsen. Waarschijnlijk danken de twee groote mannen deze onaangename verrassing aan Fransche dynamitards. Aanvankelijk werd dan ook gemeld dat in de doozen helsche machines gevonden waren. Nu, hagel en kruit of dynamiet: als de aanslag gelukt, komt het tamelijk wel op het zelfde neer.

CARÁCAS.— Sedert 1 Januari is de spoorweglijn La Guaira-Carácas weder geopend. De reparatie-kosten moeten aanzienlijk geweest zijn.

HAITI.— Jérémie, waar de Gouvernements-troepen eerst, zelfs met verlies van 1000 man aan dooden, het hoofd zouden gestooten hebben, moet zich toch later bij verdrag aan genoemde troepen hebben overgegeven. President Salomon heeft eene algemeene amnestie verleend.

TRINIDAD.— *The Trinidad Chronicle* van 2 Januari durft de hoop te koesteren, dat het jaar 1884 voor Trinidad in de volste beteekenis des woords een goed jaar zal wezen.

De suikeroogst belooft veel, en in iederen handelstak vallen er teekenen van herleving waar te nemen. De verkiezing van Generaal Pulgar tot het Presidentschap van Venezuela zal met de naburige republiek tot inniger handelsbetrekkingen leiden, bekend als de vriendschappelijke gevoelens van den toekomstigen President zijn ten opzichte van Trinidad.

CUBA.— Het Spaansche Gouvernement heeft de americaansche producten, die onder spaansche vlag op Cuba zullen worden ingevoerd, van de accijnsen weder vrijgesteld.

NEW-YORK.— 29 Dec. 1883. De Weener correspondent van de *Times* weet te verzekeren, dat Rusland en America aan China den wenk zouden gegeven hebben, om de Zwarte Vlaggen en ook Bac-Ninh maar op te geven.

— Te Marseilles is men druk in de weer met verzendingen van troepen naar Tonking.

— 30 Dec. 1883. De stoomboot *Plantyris* is op hare reis van hier naar Antwerpen vergaan. De opvarenden, die gered werden, zijn te Oporto ontscheept; acht personen worden vermist.

ECUADOR, waar vóór weinige jaren de edele Garcia Moreno vermoord werd, bevindt zich thans in een geheel anderen toestand. Daar is voor eenigen tijd een nieuw gouvernement opgetreden, en dit heeft uitvoering gegeven aan het plan, dat die republiek opvatte, toen zij zich in 1873 aan het H. Hart van Jesus toewijdde.

Het nam het volgende besluit:

"Het voorloopig gouvernement der republiek.

"Gezien hoe de laatste overwinningen, waarop het Vaderland roem draagt, blijkbaar te danken zijn aan de almachtige bescherming Gods.

Erkent dat het volk van Ecuador Hem een overgankelijk monument verschuldigd is.

En besluit:

Art. 1. Er zal op kosten van den Staat, en met behulp van vrijwillige bijdragen van particulieren, eene prachtige Basiliek worden gebouwd, toegewijd, aan het H. Hart van Jesus, waaraan de Republiek reeds op bijzondere wijze is toegewijd.

Art. 2. De nieuwe tempel zal gebouwd worden binnen de hoofdstad, op de plaats, waaromtrent de burgerlijke en kerkelijke overheden te

men zullen overeenkomen.

Art. 8. Den tienden van de maand ugustus aanstaand ... ige verring der onafh... eid van cuador, zal de eers... van dit bouw plechtig geleg... worden.

Gedaan te Quito, hoofdstad der Republiek, den 23 Juli 1883. Luis Corro, Agustin Guerrero, Rafael Pez Pareja, Pablo Herrera. De minister van binnenlandsche zaken: Modesto Espinosa."

De in art. 3 genoemde plechtigd heeft op 10 Augustus 1883 onder elneming van het geheele volk met beschrijfelijke plechtigheid plaats had.

EGYPTE.— Volgens Engelsche couten van 15 Dec. is wederom een der gedeelte van de Egyptische ijdmacht, en nu bij Soakim, vertigd. Mahmoud Taher Pascha l een colonne van 900 man afgeden om de opstandelingen te kasten, die de forten in de nabijheid stad hadden aangevallen. De daneesche negers streden als leeu... maar het was aan de lafheid Bashi-Bazouks te wijten, dat de nne in de pan gehakt werd. chts 80 man, waaronder eenige cieren, ontkwamen aan de slach-

NOTICIA.

HOELANDA.— Dia 29 di November ... nan a dera Ilustrisimo Senjor ... spo **J. F. A. Kistemaker** na Zen... n, koe ta lugá di su nacemen... i famía. Un tantisimoe hende a ... panja morto, i doena masjá prue... di respet i amor p'e Ilustre de... koe.

PARIS.— Na fiesta di San Nicolas Dec.) algun hende impio a man... na Couvreur, directeur di trabao Panamá, i na De Lesseps, e hom... famoso di Suez, un present te... Foi Nisa nan a manda tres ... ji pa nan, i nan a pak nan jeen ... polver i hagel, asina, koe na pro... habrimentoo di doosji, toer cos ... ter a cende. ... di e doosjinan a cende di ber... ... sin haci maloo na ningun ... le.

TRINIDAD.— Sigun *The Trinidad Chronicle* ta spera, anja 1884 lo ta ... mamosoe anja pa Trinidad. Sukoe ... riminti hopi, i di toer manera ... rcio ta doena sinjal di bida nobo. ... incipalmente ora General Pul... lo a bira President di Venezuela, ... iba comercio adilanti, pasobra ... masjá amigoe di e Isla-ai.

ECUADOR, caminda nan a mata ... un anja pasar President Garcia ... reño, tien awor un goebiernoe no... koe a toema un resolucion ma... religiosoe. El ta larga traha un ... magnificoe consagrar na SS. ... razon di Hesus pa gradici Dios ... laatste victorianan koe el a gana. ... un sinjal di consagracion di ... República na SS. Coerazon.

UIT PUBLICATIE-BLAD N° 23, 1883.

... artikel di Verordering koe ta tra... ... Reglement pa Haaf di Curacao.

... 2. Ta tahar pa tira coe ningun ... di harma di fuego den haaf. ... Schotgat barcoe di gera por ... ajon (saluutschoten).

... 3. Ta tahar pa tira den haaf ... of cualkier otro cos koe ta ... carni danjar, mest of cualkier ... cos putri.

... jo, of kende koe ta toca toer ... nan ai, lo larga tira nan foi ... pa fó di ref, na *west* di boca ... f, of lo nan ta worde tirar pa ... di nan donjo.

... é sobra di candela di vapornan ... tirar na un lugá koe Haven... ... lo moenstra.

... 6. Na bordo di toer barcoe ... randi koe 10 ton à 2.83 kub. ... su Captan mesté tien bon ... hinter dia i hinter anochi.

... 8. Un Captan, koe kier sali ... af coe su barcoe, meste doena ... oce na Havenmeester.

... number di e pasegiersnan koe ... tien mas di diez anto Captan ... doena di conoce na oficina di ... eur-General alomenos 24 ora ... koe ora di sali. E regel-aki ... a vapornan.

... 1. Captan di e barcoenan, koe ... ta, no meste larga ningun hende subi abordó, si baha foi barcoe, promé koe barcoe ta bon marrar na tera; es regel-akí no ta pa e hendenan, koe, pa razon di empleo, meste bai bordo di un barcoe koe ta drenta.

Pakki-di-postnan (sacoe di carta) lo ta entregar unbé na ambtenaar di Postkantoor.

Art. 13. Captannan, koe ta trece pasagiers, ta obligar, asina pres nan jega, di hiba na politie-bureau un lijst di nomber die pasagiersnan, i di lugá foi camina nan a bini.

Art. 15. Captannan di barcoe, koe droemi den haaf, ta obligar di pidi judanza di politie, si nan no por stop cualkier desorder, koe por socede abordo, coee medionan, koe nan tien na nan servici.

Na casoe di un crimen, koe meste ta examinar i huzgar cerca Huez, Captannan ta obligar di bisa, ta kende a haci maloe i di ponele na disposicion di politie.

Art. 19. Toer barcoe, bao di cualkier bandera, si nan tien un carta di sanidad limpi, koe un Autoridad competente a doena, por drenta haaf despues koe solo a baha, sin tien noode di Loos reconocele promé, manera meste socede den dia.

Menos esnan koe ta sigi:

1° Barcoe koe ta bini foi un lugá, camina tini un enfermedad, of koe meste bai akí na *quarentena* p'é.

2° Barcoe koe den ultimo tres siman ta bini foi un lugá koe no tien cuarentena p'é akí, na camina tabatien algun casoe di maloe, koe ta pega (contagioso) of a tal barcoe a toca na un lugá asina koe tabatien den e mees tempoe aí comunicacion coe algun lugá of algu barcoe contagioso, of koe tien abordo mees algun casoe di maloe contagioso, of tabatien durante su luga.

3° Barcoe koe tien abordo persona of cosnan koe, den ultimo tres siman tabatien comunicacion coe algun lugá of algun barco coe enfermedad.

Art. 20. Barcoe di bela koe drenta despues koe solo a baha, meste marra dilanti *Forti Amsterdam*, i Vapor meste pasa bai de Schotgat i keda droemi *mei-mei di haaf*, i mei-mei *di Forti Amsterdam* i Motet.

Ningun barcoe por tien i ningun manera comunicacion coe tera, promé koe Loos of su asistenta reconocele di manera koe tabepaald den *quarantaine-verordening*.

Captan di barcoenan ta responsabel i meste doena cuenta cumplimentoe exact di toer e bepalingnan akí riba.

Maar si contra boluntad tahamentoe di Captan algun hende baha na tera of subi abordo, hiba of trece bestia of cualkier otro cos, auto e hende of lo ta acusar unbé cerca Loos of cerca Politie, i responsabilidad di captan ta stop.

Art. 32. Toer barcoe, koe ta droemi den haaf, meste hiza bandera di nan nacion: 1° foi salimentoe te na bahamentoe di solo, ora Havenmeester manda nan haciéle, i 2° ora un barcoe di gera Hoelandes ta drenta of sali.

Art. 33. Esnan koe falta o no cumpli e bepalingnan di art. 2, 6, i 32 lo ta castigar coe un boete di *f* 5 té *f* 100.

Esnan koe falta of no cumpli e bepalingnan di art. 8, 11, 12, 15 ta castigar coe un boet di *f* 10 té *f* 100 i serar di 10 dia té 3 luna, huntoe of separar.

Captannan koe falta coe art. 19 i 20, lo ta castigar huntoe of separar coe un boet di *f* 100 té *f* 300, i serar di 1 té 6 luna.

Mees cos lo ta castigar esnan koe ta drenta den ultimo alinea di artikel 20.

Art. 34. E Verordening-aki ta comminza obligu na 1° di Januari 1884. I coené e otro reglament di haaf ... toer su trocamentoenan ta kita.

Artikel mandar.

EN LA SENTIDA MUERTE

DEL EXCELENTISIMO E ILUSTRISIMO SEÑOR.

DON JUAN FEDERICO ANTONIO KISTEMAKER

dignisimo Obispo de Uranópolis (i. p. i.) Prelado Doméstico de SS. Asistente al Solio Pontificio, Conde de Romano etc. etc. etc.

La amistad verdadera no es la llamada, si se pretende hacer el panejírico de un muerto ilustre: el sentimiento embarga; las lágrimas sofocan y buscan salida llevando la perturbacion al criterio, que imposible debería juzgar hechos para deducir el mérito y conceder la corona del triunfo con equidad y sin exajeraciones.

Yo no vengo pues a proclamar aquí los títulos que á nuestro reconocimiento y amor tenia ese hombre venerable; que ya y para siempre nos ha abandonado; yo lo amaba mucho, y por eso vengo solo á llorarlo.

Un buen amigo es la medicina del alma, dijo el Eclesiástico; y yo puedo gustoso confirmarlo, y mi corazon se complace al sentirlo, evocando el recuerdo de ese lazo dulcísimo que, por mi buena fortuna, me unió durante largos años al queridísimo Pastor que se esmeró en probarme los tesoros de cariño que ocultos llevaba en su seno. Si, el fué mi apoyo en la vida, mi consuelo en horas de angustias y penas; verdadera medicina de mi alma, en los momentos de terribles dolores con que el cielo há querido probarme. En aquellos dulces labios habia siempre una gota de miel, en aquella alma irradiaba constantemente una luz de alta sabiduría.

¿ Pero tan solo yo pudiera dar testimonio de sus preciosas virtudes? Ahí está la isla de San Eustaquio, donde sembró profundas simpatias para cosechar bendiciones. Allí lejos esta Utrecht, esta nuestra dulce madre Patria, que lo distinguió con todos los acatamientos que el privilegiado Varon se merecía. Aquí estamos nosotros mismos. Curazao la colonia fiel, hija agradecida, que lo tuvo en su regazo, y lo admiró en sus esfuerzos, y lo bendijo en sus obras, y ahora lo llora en el sepulcro; y tras su huella por el mundo, bendecida será tambien su memoria; que no pasan tan pronto esos crepúsculos de la santidad, cuando el foco radiante que los produce ha llegado por fin á sepultarse tras los horizontes de la vida. ¡ Oh, que fecundo es por entre el valle de las miserias humanas la aparicion de esas naturalezas superiores, que pasan como el Redentor, haciendo el bien, apaciblemente, en silencio, casi en la sombra!

Desaparece lo humano, pero queda luego lo divino muere acaso la obra, pero vive el ejemplo: es decir desaparecen lo contingente y limitado para dar puesto á lo eterno ó infinito: la virtud que todo lo avalua; que mejora á los hombres, dulcifica la existencia y nos inclina á la senda única, por donde paso á paso, y no obstante los tropiezos, podemos llegar á Dios.

Este es para mi lo distinguido, lo grande, lo excelso del piadoso sacerdote que se ha eclipsado ya para nosotros; su vida fué un dictado, que la muerte respetuosa, ha venido á descorrer ahora para que sin fin permanezca en adelante á nuestra vista.

Me retiro confuso, esperando por lo menos que unánimes en el sentimiento, los católicos de Curazao y sus amigos de otras comunidades religiosas han de comprender y disculparme y que todos así mismo han de repetir conmigo:

Fué un sacerdote evangélico!
Fué un virtuoso prelado!
Fué un amigo afectuosísimo!

En el cielo descance su bendita alma, y las bendiciones del Altísimo, como dulce rocío caigan siempre á santificar su tumba.

Curaçao, 8 de Enero de 1884.

WILLIAM HENRIQUEZ.

ADVERTENCIA.

Los infrascritos William Henriquez Cónsul de España y David Dovale Mendez, en su calidad de comisionados para la colectacion de dádivas en beneficio de las víctimas de la inundacion é incendio de Mayaguez en la isla de Puerto Rico, se complacen en atestiguar á la benévola poblacion de esta isla su alta estimacion de la favorable acogida que obtuvieron en el desempeño de tan delicadas funciones; como tambien su particular agradecimiento, tanto á nombre propio, como al de los favorecidos, á los contribuyentes, viendo gustosos, que apesar de la situacion harto angustiosa de la isla en la que atravesamos, la colecta ha podido alcanzar la cantidad de *Dos cientos ochenta y cinco florines y cinco centavos*.

Curazao á 3 de Enero de 1884.

WILLIAM HENRIQUEZ.
DAVID DOVALE MENDEZ.

MOVIMIENTO MARITIMO.

ENTRADA.

Enero 6.

Vapor americano *Cardoza*, de La Guaira y Pto Cabello, con carga pa Nueva-York.
Bergantin aleman *Colmar*, de Hamburgo, carga diversos. Consignatarios, Rivas & Braasch.
Goleta venezolana *Caribe*, de La Vela de Coro, carga café y cueros.
Goleta venezolana *9 de Agosto*, de La Vela de Coro, carga café.
Balandra holandesa *Phénix*, de Bonaire, carga dividive, carbon y leña.

Enero 7.

Balandra holandesa *Istrelia*, de Bonaire, carga ladrillo y dividive.
Goleta holandesa *Minerva*, de Aruba, carga dividive.

Enero 8.

Vapor inglés *Architect*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira, y Pto Cabello, carga 632 bultos pa esta, Maracaibo y La Vela de Coro.
Balandra holandesa *Experiencia*, de Bonaire, carga dividive.
Balandra holandesa *Vesta*, de Bonaire, carga carbon y leña.

Enero 9.

Vapor inglés *Derwent*, de Europa via Barbados, Trinidad, La Guaira y Pto Cabello, carga 178 bultos pa esta, Maracaibo y La Vela de Coro.
Goleta venezolana *Guillermina*, de Pto Cabello, carga ganados.
Balandra holandesa *San Juan*, de Bonaire, carga, carbon y leña.

Enero 10.

Balandra holandesa *Zilia*, de Bonaire, carga sal.
Balandra holandesa *Amistad*, de Bonaire, carga leña.
Balandra holandesa *Zephyr*, de Bonaire, carga carbon.

Enero 11.

Goleta holandesa *Arend*, de Aruba, carga dividive.

Enero 12.

Vapor americano *Valencia*, de Nueva-York, carga 3414 bultos pa esta y 1440 pa Maracaibo.
Goleta colombiana *Amistad*, de Rio-Hacha, carga ganado.

SALIDA.

Enero 6.

Goleta colombiana *Nueva Colombia*, pa Rio-Hacha.
Goleta holandesa *América*, pa Sto Domingo.
Goleta venezolana *Lafayette*, pa Pto Cabello.

Enero 7.

Vapor americano *Carácas*, pa Nueva-York.
Goleta colombiana *Lamia*, pa Rio-Hacha.
Balandra venezolana *Seis Hermanos*, pa La Guaira.

Enero 8.

Vapor americano *Maracaibo*, pa Maracaibo.
Vapor inglés *Architect*, pa Sabanilla, Cartagena y Colon.
Goleta holandesa *Julia*, (paquete) pa Sto Domingo.
Balandra holandesa *Maria Eliza*, pa Aruba.
Balandra holandesa *Istrelia*, pa Bonaire.

Enero 9.

Vapor inglés *Derwent*, pa Sabanilla, Cartagena y Colon.
Goleta venezolana *9 de Agosto*, pa La Vela de Coro.
Balandra holandesa *Phénix*, pa Bonaire.
Balandra holandesa *Silfide*, pa La Vela de Coro.

Enero 10.

Goleta venezolana *Saeta*, pa Maracaibo.
Goleta holandesa *Minerva*, pa Aruba.
Balandra holandesa *Vesta*, pa Bonaire.

Enero 11.

Goleta venezolana *Caribe*, pa Pto Cabello.

PROGRAMA

DEL

COLEGIO "STO. TOMAS" EN CURAZAO.

1. El Colegio admite *internos*, *externos y semi-internos.*

2\. *a.* La instrucción se divide en cuatro secciones: *primaria, mercantil, filosófica y complementaria.*

b. Instrucción primaria: lectura, rudimentos de gramática, escritura, áritmética práctica, geografía primaria, principios de historia, urbanidad y buenas maneras.

c. Instrucción mercantil: Castellano, holandés, inglés, francés, alemán, aritmética mercantil, teneduría de libros por partida doble, sistema métrica y conocimientos generales del comercio.

d. Instrucción filosófica: conforme al plan de la Universidad de Caracas, y comprende: gramática segundaria, latín, filosofía elemental, física, matemáticas, y las demás materias prescritas por la ley para obtener el grado de bachiller.

e. Instrucción complementaria: Ortología y métrica, retórica, declamación oratoria, elementos de literatura, historia universal, mitología, dibujo, música.

f. A los alumnos *católicos* se los instruirá en su religión en clases privadas organizadas al efecto.

g. Las materias que puedan ó deban cursar cada alumno simultáneamente están sujetas al reglamento de organización.

3\. Con excepción de los domingos, dias feriados y de vacante, el Colegio abre sus clases diariamente á las 8 de la mañana y las termina á las 3 de la tarde con intermedio de una hora para almorzar y descansar.

4\. *a.* Los alumnos pagarán estas pensiones escolares:

INTERNOS (Por trimestre).

b. De la sección primaria de 7 á 10 años de edad........f 135.—
De la sección primaria de más de 10 años.............,, 150.—
De la sección mercantil......,, 150.—
De la sección filosófica y complementaria..............,, 165.—

SEMI-INTERNOS (Por trimestre).

c. Ellos pagarán las cuotas asignadas á las diferentes secciones como para los externos y ademas:
Por almuerzo en el Colegio..f 37,50
Por almuerzo y comida......,, 75.—
Pueden asistir al establecimiento desde las 7 de la mañana hasta las 5 de la tarde.

ETERNOS (Por mes).

d. De la sección primaria:
Un idioma, lectura, escritura y numeración..............f 3,—
De la misma:
Un idioma, lectura escritura, y rudimentos de gramática, aritmética, geografía é historia..,, 5.—
De la misma con dos idiomas...,, 7,50
De la sección mercantil:
Tres idiomas, y las demas materias enumeradas en Art. 2o.f 10,—
De la sección filosófica segun Art. 2o.................,,15.—
Música, mensualmente.........,,10.—
Dibujo ,, ...,, 5.—

5\. El pago de las pensiones de los internos y semi-internos debe hacerse *aquí, adelantado*, dentro de los diez primeros dias de cada trimestre; y de los externos dentro de los diez primeros días de cada mes.

6\. El alumno cuya pensión no fuere satisfecha antes de los 15 días del trimestre (ó del mes) se reputará como retirado del establecimiento.

7\. Cualquiera que sea el motivo de la ausencia ó salida de un alumno, el trimestre ó mes empezado se paga íntegro.

8\. No se admite internos ni semi-internos por menos de un trimestre.

9\. El uniforme de los internos se compone de sombrero, levita, chaleco y corbata negros, pantalon blanco y zapatos lustrados. Los cursantes de filosofía tienen distinciones especiales.

10\. Los internos deben traer el menaje siguiente: 1 cubierto, 1 catre con su forro, 2 almohadas, 4 fundas, 4 sábanas, 3 colchas, 8 paños de mano, 6 servilletas, 6 mudas de ropa de lienzo, 2 pares de zapatos para la casa y 1 par para salir, 4 pantalones blancos, 2 chalecos negros, 1 levita negra, 2 corbatas negras, 1 baúl, 1 saco de noche, 1 percha, 1 aguamanil, 1 jarra, 1 ponchera, 1 vaso de cama, 1 lebrillo, espejo, peine, tijeras, puntilla, cepillas &a &a.
El ajuar ha de ser nuevo y todas sus piezas marcadas con el nombre íntegro del alumno.

11\. Los padres de alumnos que no residen en esta ciudad, pondrán un encargado con quien deba el Director entenderse para el pago de la pensión y de todo lo demás que tenga relación con ellos. Sin este requisito no será admitido el alumno, ni continuará, si despues de admitirlo.

12\. Está formalmente prohibido que los internos conserven en su poder joyas, dinero ni valores preciosos: y así el dinero destinado para sus gastos particulares debe consignarse en manos de los respectivos encargados ó en la caja del establecimiento para ser invertido convenientemente.
Asímismo está prohibido la introducción de comestibles en el establecimiento cualesquiera que sea su calidad y procedencia.

13\. Los gastos de médico y medicinas son por cuenta de los padres ó encargados. Así mismo los libros, papel, lápices y demas enseres de escritorio serán proveidos por los alumnos.

14\. El Colegio prestará la asistencia de enfermedades leves: pero si el caso fuere de cuidado, corresponderá la asistencia á la familia del alumno ó á la de su encargado, á cuyo efecto la Dirección dará el aviso correspondiente.

15\. Admitido un alumno en el establecimiento, se entiende que su familia ha aceptado todas las condiciones del presente programa, el cual viene á ser ley de ambas partes.

NOTA.— Para favorecer el desarrollo físico de los colegiales hay ejercicios gimnásticos, corridas en velocípedos, patines de rueda, baños de mar, paseos, etc., todo bajo una prudente dirección.

Ademas de la recomendable y proverbial salubridad de la isla se hace guardar á los niños una rigurosa higiene á fin de mantener inalterable salud.

Curaçao Enero 2 de 1884.

EL DIRECTOR
JUAN M. DE POOL.

Rebista del Mercado.

NEW YORK, Diciembre 18, 18[illegible]

Azucar. (Mercado quieto).	
Cuba-Mascabado	5¼ @
idem Centrifugo	6¼ @
Pto Rico	5¼ @
Aloe	@
Brazilete.	
Delgado	@
Grueso	$25 @
Café. (Existencia 33,765 sacos.)	
MARACAIBO.	
Trujillo	10½ @
Bócono	10¼ @
Mérida	11 @
Cúcuta	11¼ @
Clases extras	13 @
SABANILLA. (Existencia 4665 sacos).	
Ordinario	10¼ @
Regular	11¼ @
Bueno	11¾ @
Superior	12¼ @
Clases extras	13¼ @
LA GUAIRA, CARACAS Y Pto CABELLO. (Existencia 8,400 sacos).	
Trillado	10¼ @
Descerezado	11¼ @
CORO	10 @
Cueros de chivo. (Mercado abatido.)	
Coro	48 @
Maracaibo	32½ @
La Guaira & Pto. Cabello	@
Rio Hacha sin escojer	40 @
Cueros de res. (Mercado firme).	
CARACAS LA GUAIRA Y Pto. CABELLO.	
Dulces	18 @
Salados	14 @
MARACAIBO.	
Dulces	16¼ @
Salados	13 @
SABANILLA, sin escojer	15¼ @
RIO HACHA, sin escojer	14 @
ORINOCO, sin escojer	20¼ @
Pto PLATA	13 @
Cacao. (Mercado quieto).	
Maracaibo	24 @
Carácas	15 @
Dividivi. (Mercado quieto)	$40 @
Lana	10 @
Palo de mora.	
Maracaibo	$15.00
Sabanilla	$18.00

Cambios. ☞ El cambio en Paris sobre Lóndres está hoy á fr. 25.19½.

Sobre Lóndres Letras Baqueras á 3 d | v $
id. " " " 60 " "
Sobre Paris, " " " 3 " fr[illegible]
id. " " " 60 " "
Sobre Hamburgo " " " 3 " M.
id. " " " 60 " "

Azúcar refinada.— El "drawback" [illegible] azúcar refinada ha sido reducido á $ [illegible] nos 1 %.

"Impr. de la Libreria" de A. Bethencourt [illegible]